

Limpieza Ambiental del Sitio South Park Marina



South Park Marina y Puente de South Park

Se aceptan comentarios:

Del 10 de diciembre del 2018 al
23 de enero del 2019

Someta sus comentarios:

En línea a:

bit.ly/SouthParkMarina-Comments

Por correo a:

Mark Adams – Gestor del Sitio
3190 160th Ave SE
Bellevue WA 98008
Teléfono: 425-649-7107
Correo Electrónico:
Mark.Adams@ecy.wa.gov

Información del sitio:

bit.ly/Ecology-SouthParkMarina

Facility Site ID: 44653368
Site Cleanup ID: 2858

Repositorios de Documentos:

Seattle Public Library,
South Park Branch
8604 Eighth Ave. S
Seattle, WA 98108
Teléfono: 206-615-1688

Ecology NW Regional Office
3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Favor de llamar para una cita.
Teléfono: 425-649-7190

Acuerdo legal disponible para revisión y comentario público

Ecología ha negociado un acuerdo legal, conocido como una Orden Acordada, con las entidades posiblemente responsables (PLP por sus siglas en inglés) para investigar las condiciones ambientales del sitio South Park Marina (Sitio). Los PLPs incluyen a South Park Limited Partnership, la Ciudad de Seattle y el Puerto de Seattle.

Solicitamos sus comentarios sobre los siguientes documentos:

- **Orden Acordada** – requiere que los PLPs investiguen la contaminación y completen una Investigación Correctiva del Sitio.
- **Plan de Participación del Público** – describe cómo Ecología notificará a la comunidad sobre actividades y oportunidades para involucrarse en el proceso de limpieza.

Historia del Sitio

South Park Marina está ubicado en el 8604 Dallas Ave S en el vecindario de South Park en Seattle. El Sitio se encuentra en la orilla oeste del Lower Duwamish Waterway (LDW), justo aguas arriba del 14th Avenue Bridge. La propiedad de la marina tiene un tamaño de aproximadamente cuatro acres, pero no se conoce aún el tamaño total del sitio de limpieza.

Desde aproximadamente el 1949 hasta el 1960, A & B Barrel, ubicado en una pequeña parte de la propiedad, limpió y reacondicionó barriles de acero usados. Durante sus operaciones, descargaron residuos y materiales de desecho (agua contaminada) a un estanque pequeño en la propiedad y el cual eventualmente descargaba al LDW.

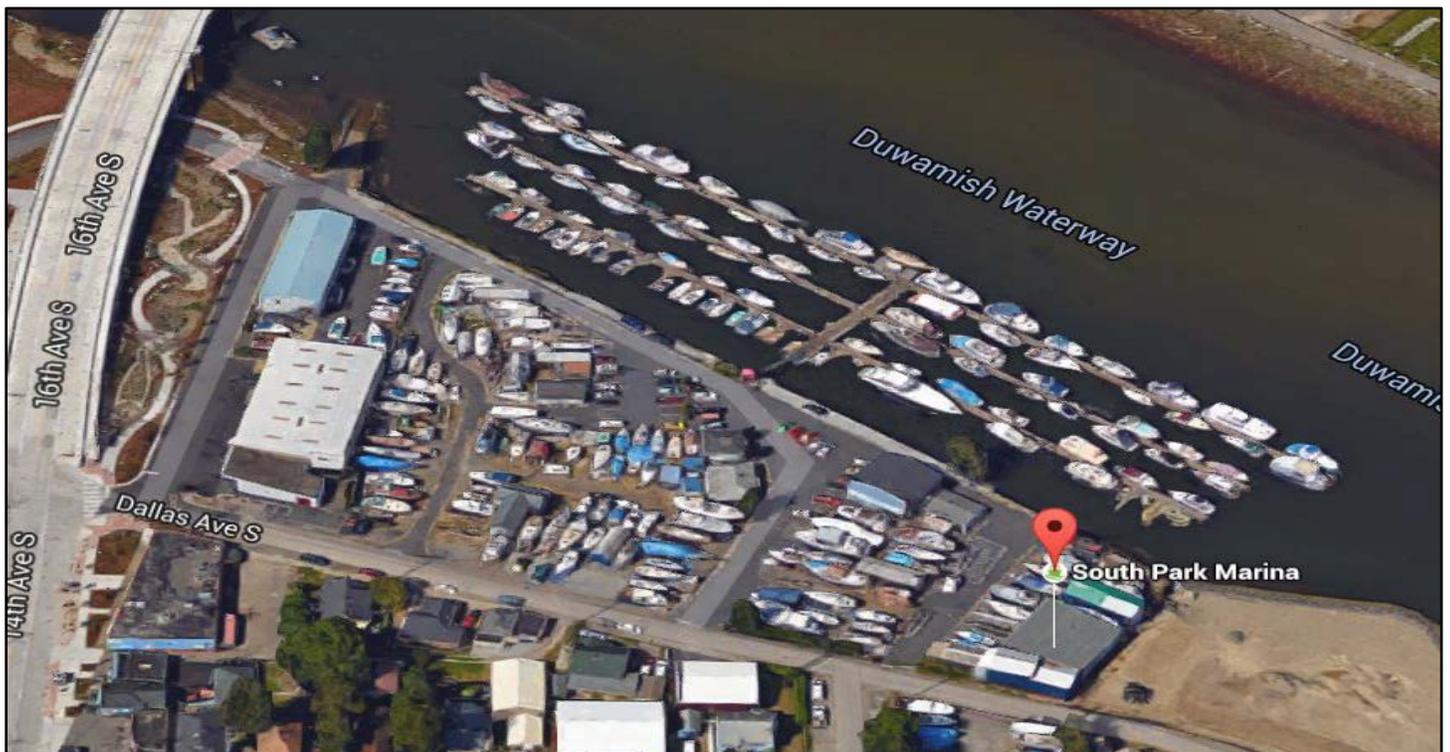
Desde la década de los 1960 hasta la actualidad, el Sitio se ha utilizado como una marina. El propietario actual, South Park Marina LP, ha sido el dueño de la marina desde el 1993. El estacionamiento de vehículos, almacenamiento y reparación de embarcaciones, y otras actividades asociadas con la marina pueden haber contribuido a la contaminación del Sitio. La contaminación pudo haberse originado también de actividades en el Terminal 117, el cual es la propiedad adyacente y fue antes conocida como el sitio Malaskey Asphalt.

Porqué la limpieza de este Sitio es importante

El Sitio Superfund LDW incluye un tramo de 5 millas del río Duwamish el cual que fluye hacia el norte hasta la bahía de Elliot. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) agregó el sitio a la Lista de Prioridades Nacionales de Superfund en el 2001. La EPA está a cargo de la limpieza de los sedimentos del río (fango). Ecología tiene la responsabilidad de detener o reducir las fuentes de contaminación hacia el LDW para que la limpieza de sedimentos pueda comenzar. Esta tarea se conoce como "*control de fuentes*". El objetivo a largo plazo del *control de fuentes* es minimizar la posible recontaminación de los sedimentos en del río por encima de los límites establecidos por la EPA.

El Sitio South Park Marina está ubicado en la orilla oeste del LDW; por lo tanto, debido a su proximidad al río, entender cuánta contaminación contribuye al LDW es un paso importante para el *control de fuentes*. Los contaminantes en el suelo y las aguas subterráneas cerca del río pueden representar un riesgo para la salud humana y el medio ambiente. Estos contaminantes también pueden llegar al río a través de la escorrentía fluvial y otros mecanismos. Los sedimentos en el río contienen una amplia gama de contaminantes debido a décadas de actividad industrial y escorrentía de áreas urbanas.

South Park Marina



¿Cuál es el próximo paso?

Ecología considerará los comentarios recibidos y determinará si cambiará el borrador de la Orden Acordada en base a los comentarios. Después de eso, una orden acordada final será firmada por todas las partes, y los PLP continuarán con la Investigación Correctiva. Consulte la página 3 para la explicación del proceso de limpieza.

Para contactar el Grupo Asesor de la Comunidad para el sitio Superfund Lower Duwamish:

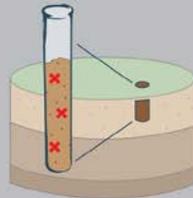
Llame al Duwamish River Cleanup Coalition/ Technical Advisory Group al (206) 954-0218, por correo electrónico: contact@duwamishcleanup.org, o visite <http://duwamishcleanup.org/>

Pasos del proceso de limpieza en Washington

La limpieza de South Park Marina debe seguir los reglamentos de la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA). El proceso de limpieza bajo MTCA se completa en etapas a través de un tiempo variable.

Investigación Correctiva

Comentario público



Define la naturaleza y extensión de la contaminación.

Acción Provisional

Comentario público

Una acción provisional se puede completar en cualquier momento. Es una limpieza parcial para corregir un problema que:

- Puede empeorar sustancialmente o resultar en más costos si no se resuelve de inmediato, o
- Representa un riesgo inmediato a la salud humana o al medio ambiente, o
- Es necesaria antes de que otra etapa de la limpieza pueda proceder.

Estudio de Viabilidad

Comentario público



Identifica y evalúa las alternativas de limpieza.

Plan de Acción de Limpieza

Comentario público



Especifica los estándares de limpieza, los métodos, el calendario, y el monitoreo requerido antes y después de la limpieza.

Limpieza y Monitoreo



Implementación del Plan de Acción de Limpieza.

Incluye diseño, construcción y monitoreo.

Toxics Cleanup Program
3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008

Le invitamos a comentar – Limpieza ambiental de South Park Marina



Foto histórica de South Park Marina

Periodo de comentario público

10 de diciembre del 2018 – 23 de enero del 2019

[https:// bit.ly/Ecology-SouthParkMarina](https://bit.ly/Ecology-SouthParkMarina)

El Departamento de Ecología está anunciando el periodo de comentario público referente a la limpieza ambiental del sitio de South Park Marina. Para obtener este documento o más información sobre este sitio en español, favor de comunicarse con Gretchen Newman al 360-407-6097 o conéctese a preguntas@ecy.wa.gov

Acomodaciones especiales: Para solicitar acomodación especial ADA para personas discapacitadas o para obtener materiales impresos en un formato para personas con discapacidad visual, llame a Ecología al teléfono (425) 649-7000 o visite: <http://www.ecology.wa.gov/accessibility.html>. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con discapacidad del habla pueden llamar al TTY al (877) 833-6341.